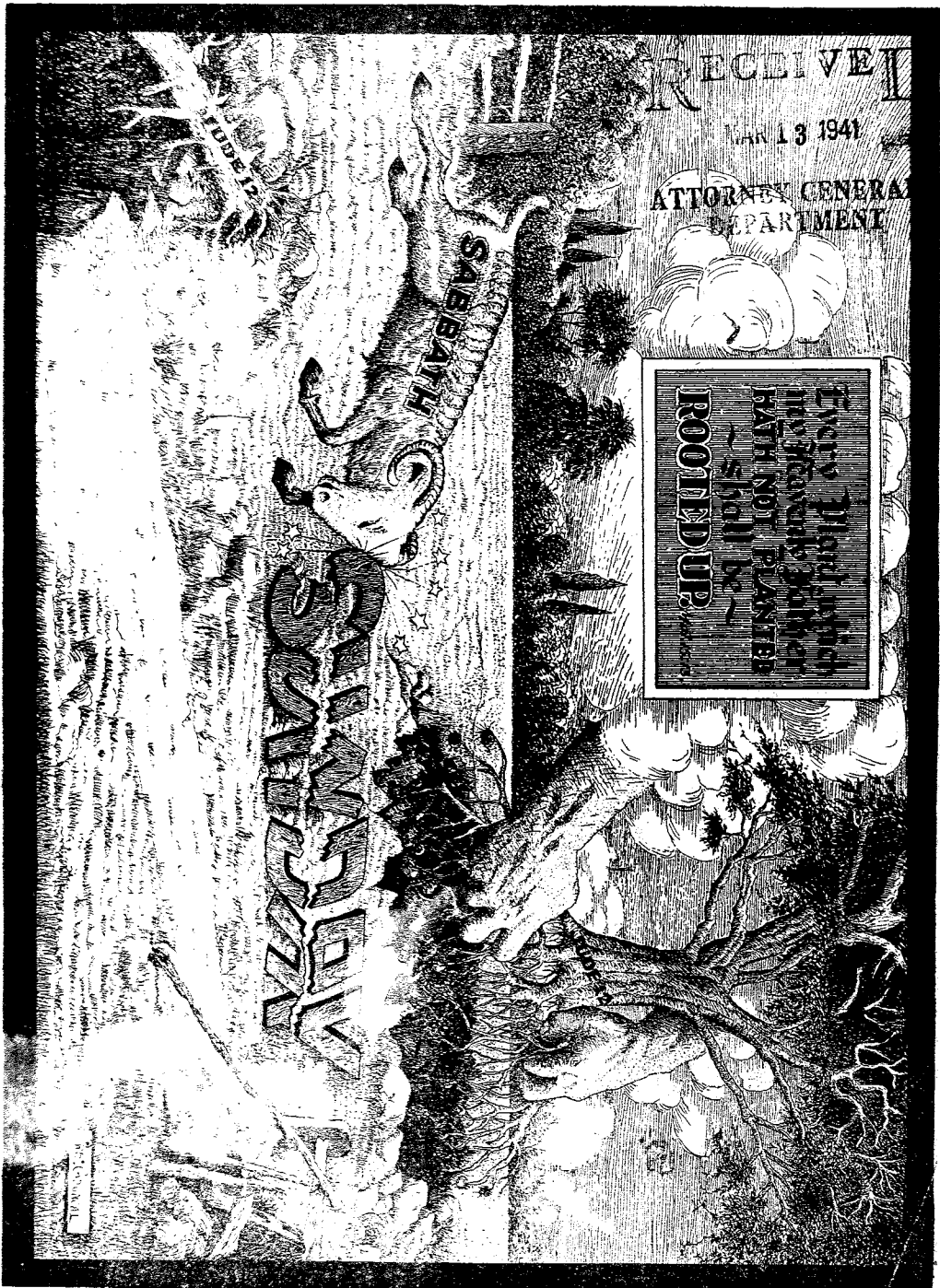


Naimbag-A-Nakem

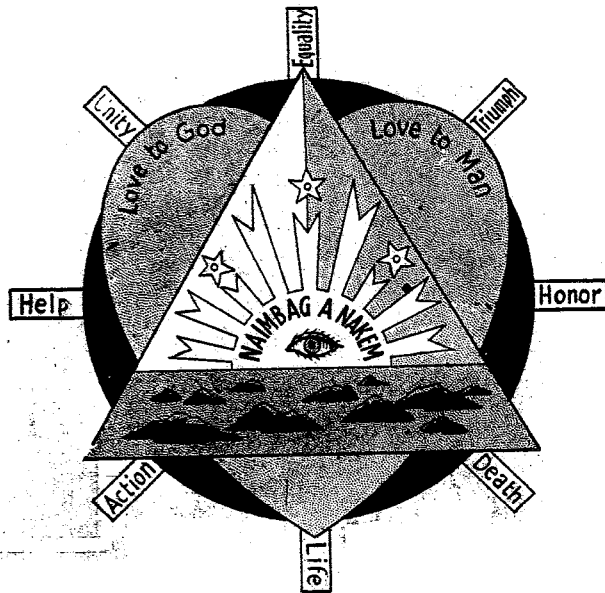
FEBRERO, 1941
HILO, HAWAII, T. H.



Toy a tagawan makita... sa a purong a naimbag Sabbath a sinangdona ti Sunday (Domingo), agsipud ta ti Nasantoan a Surat isut... ti SABADO, isut pudno nga aldaw nga imbilin ni Apo Dios a pagngilinantay coma amin, ka babaa ti pags... khapudno ti Nasantoan a Surat, awan ti Nasantoan a Surat a pagngilinan ti aldaw a Domingo nabonzon-tonen ti let... Domingo, ta cayutna a sawen nga mabalin a madadael ti pateg ti Domingo a gas iti makitatayo a ta pudno a saan nga ibilin ti Dios a ngilinen dayta nga aldaw.

Ni Jesus isut Apo ti Sabado. Mark 2:28

Awanen Caimbagan A Pagiwarnac



Awanen ti casayaatan ken calalacaan a pacabasaanyo cadagiti macalinglingay cadacayo no saan a daytoy a "Magazine." Yawismi ngarud ti incay pannakipagawat ket mabasayonto cadagiti pinanidna dagiti NAIDAGAAN ken NAILANGITAN a timec iso a mangted ragsac ken rag-o dagita pus pusoyo a binalayan ti ladinget ken adu a ducot.

Mabasayo pay cadagiti binulongna dagiti napateg ken nabalitocan a panpanunot dagiti natan-oc ken mamasirib a tattao ditoy lubong. Mapabaen nangto ngarud dagita panpanunotyo babaen ti incay panagbasbasa iti daytoy a "Magazine."

Dicay ngarud tantanen ti agpacammo ditoy "NAIMBAG A NAKEM" tapno maited cadacayo dagiti taraon a mangpabaenang cadagita panpanunotyo.

"NAIMBAG--A--NAKEM" PUBLICATION

P. O. BOX 452

HILO, HAWAII, T.H.

PHONE 35212

SPECIAL RATES

A special subscription rate of \$2.00 will be charge per annum to all members of the "Naimbag A Nakem" association.

NAIMBAG A NAKEM

"Filipino Monthly"

RUMMUAR TI INTUNGAL BULAN

Naimbag-A-Nakem Organization - Publisher
By M. U. BERMUDEZ, Pres.

P. O. BOX 452

Published at Hilo, Hawaii, T. H.

ROLAND R. TOLENTINO, EDITOR

NUMERO DAGITI TELEFONO:

Res.
35211

Office
35212

Res.
2743

SUBSCRIPTION RATES:

Territory of Hawaii:

One Year\$3.00
Six Months\$1.75

United States &
Philippines:

One Year\$3.25
Six Months\$2.00

TAWEN V

HILO, HAWAII, T. H., FEBRERO, 1941

BILANG 69

Maipasdec Cadin Ti Talna?

Mangngeco't anabaab, daranudor,
Pucpuccaw, icickis, ariwawa,
Sangsangit, asasug, sasaibbec, agarubos lulua,
Gaput ringringgor, pinnatay, ken apapa,
Kinnanon, pinnucaw, dinnadael, cucua,
Rinnamas, rinneggaay, ken rinnebba,
Rinnanggas, rinnawet rinnabsut cucua,
Tinnumec, pinnalned luglugan ken binnomba.

Nakitac dardara nga agayus,
Nanglemmes bangbangay natalipopes,
Nabonton napecpec saan nga aguurnos,
Natnatay aduda a Soldados,
Agraman tattao rinumec dida macakilos,
Reggaay balbalay narba nacosucos,
Sapay dagidiay naitanem a nalmes,
Iti tucot lansad taaw a nalawa.

Ngem labes nulep nagtugaw,
Siaanun, siasi, kimmita
Ti Apo dagiti baybuyot,
Ti Ocom nga awan ulbodna,
Napenpen basbasol ti Lubong
Nanipud punganay panamarsua,
Tiempo cadin ti pammalles, wanno,
Maipasdec cadin ni TALNA?

Naadaw ti MIZPA sinuratan ni Mr. J. O. Apenir

❖ PANID TI PRESIDENTE ❖

Ti Ibalacad Ti Tukel Naimbag-A-Nakem

Patgec Ken Ay-ayatec Nga Agdengdengneg Iti Radio:

Itoy a canito, siraragsacac nga umay agparang cas maysa a dalaw wanno visita iti uneg dagiti bal-balayyo, babaen ti tangatang, tapno umayco idanon cadacayo ti naincabsatan a balacad ti tukel NAIMBAG - A - NAKEM cadacayo a cabsat a naicamcameng, ken casta cay met a cadaraac a di pay naicaysa. Ket iti sacbay ti innac panangilawlawag cadagiti napateg a balacad ti tukel, dawatec a pabulodandac iti bassit a canito nga incay panagulimec a sitatalinaed iti sibay dagiti silulucat a radioyo, tapno ipalawagco ngarud dagiti banag a calicaguman ti tukel nga innac isalaysay cadacayo iti daytoy a rabii.

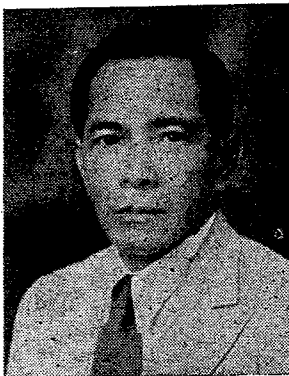
AGSIPUD ta iti bayat ti walo a bulan itan ti napalabas a caawan ti Programa ti NAIMBAG - A - NAKEM iti Estacion ti KHBC umadu met nga umadun dagiti damag a di umumno ta nadaael canon toy a tukel gapu iti kinnaanawan ti Programana a maipatayab ditoy estacion ti KHBC.

Cunaec ngarud ita babaen ti tangatang a ti tukel NAIMBAG - A - NAKEM saan a nadadael, ket di met naan-ano iti sigud a casasaadna, ta agnanayon nga itungtungpalna dagiti rebbengna nga itungpal a cas mayalubog iti paglinteganna. Gapuna a dicay patpattien dagiti saosao iti ruar a di umomno ta dagita isudat barenggrabeng ken ubhaw a mangpatamnay iti regtayo a naicamcameng iti daytoy a tukel.

Dadduma a damag cunaenda a ti tukel NAIMBAG - A - NAKEM wanno ti nanomo a pangulo nga

(NAIDISCURSO ITI KHBC)

SINURATAN NI



M. H. BERMUDEZ

Presidente ti N. A. N.

agsasao cadacayo, a Crock wanno ketdi naagum, ta saanna cano nga itungpal dagiti beneficio a rebbeng a maited cadagiti camcameng.

Siac a cabsatyo, saanco a ladingiten no adda coma kinapudnona a siac wanno-ti tukel NAIMBAG - A - NAKEM ket Crockac, ngem, awan met ngarud iti kinapudnona, ta awan pay ti uray maysa man laeng a camcameng a di naitungpal ken di naited ti beneficiana. Ta amin a camcameng a maipacdaar a matulongan, maited amin a beneficio cas mayalubog iti idieta ti paglintegan. No maipapan iti recordmi ditoy Oficina, iparangna nga addada saan a naitungpal ta dagiti nagbabawi nga agawid sadiay Filipinas, ti saan a naited ti beneficioda agsipud iti panangibabawida. Ken maicaddua a makita iti recordmi ditoy Oficina toy a tukel, dagiti cacabsat nga agpacdaar nga adda saanda a naitungpal a

rebbengenda iti biang ti tukel, isu laeng dagitoy ti makita a di naitungpal ngem naincalintegangan met a di maitungpal.

Iti ibalacad ti tukel a cas sungbat cadagiti saosao nga agcuncuna a Crock toy a tukel, isu toy sumaganad:

No pudno coma a ti tukel ket Crock, ken naagum, saanna coman nga isubli dagiti naitultulong dagiti camcamengnan no agawidda sadiay Filipinas. Maicaddua, no pudno coma a naagum ti tukel wanno ti pangulo, saanna coman nga awaten dagiti nagliblibtaw iti macatawenen, lima, innem a bulan wanno nasursuroc. No coman toy Pangulo ket agumanna dagiti cuarta a naitintinnag dagiti camcameng toy a tukel, maiccat coman dagiti dadduma a paset dagiti beneficioyo no makita a naladawcayo a nagbayad wanno ket di nagliwliwaycayo a nagbaybayad idi, ngem amin dagitoy saanmi a lagi-penen no la ket nagbayadcayo a naladaw man wanno nasapa, wanno naglibtawcayo iti macatawenen wanno nasursuroc no la ket nalitupanyo met laeng sacbay ti pannacai-pacdaaryo a matulongan, amin dagitoy saanmi a laglagipen a pacadausaanyo wanno pacaicatan wanno pacakissayan ti uray bassit man laeng iti beneficioyo.

No coman naagum daytoy a tukel, makitayo coma a dagiti cacabsat a camcameng toy a tukel isuda a nagsarsardeng a nagbaybayaden iti macatawenen a nasuroc, agbalbaliwda man coma a cas baro a camcameng, ket dagiti naitultulongda idi saan coma a maibilang. Ngem toy a tukel, saanna nga aramiden ti casta, agsipud ta toy nanomo a cabsatyo a pangulo, am-

mona ti rigat a pasamaken ti may-sa a tao nga immay ditoy Hawaii a maskitegged, gapuna nga uray pay dua a tawen a dicay nagbay-bayad itoy a tukel no la ket ta malagipyo a litupan. masawatcayo a cas met la iti dati a kinamiembroyo. Toy a tukel, awan ti panna-cadusayo a pulos no la ket maitungpaloy dagiti rebbenganyo iti nasapa. wenno naladaw. Casta met a toy a tukel, wenno toy pangulo saanna a cayat a maikeddeng ti pannacacancellar dagiti kinamiembroyo, ken casta met a diac casta nga isubli ti tukel dagiti naitultulongyo, no di ket masapul a mayalatiw iti sabali tapno mabalinyo a mapasubli dagiti naitintinnagyo, iti casta a saancay coma a mapucawan, ket awan met coma ti masao-yo a kinaagum toy a tukel ken ti Pangulo. Toy a tukel, wenno siac a pangulo, awan ti imbagbagac a keddeng wenno gataad ti tawen a pannacaingato ti beneficioyo, ta tamkec a sawenyo ti aniaman a kinasaor a maipacat cadacayo a cacabsat a naicaysa iti daytoy a tukel.

Dacayo a cacabsat nga agdengdenggeg caniac, awisencayo a mangadal iti casasaad ti tignay ti tukel NAIMBAG - A - NAKEM no adda makitayo ken masawatanyo a kinaagumna wenno awan, ket idinto ta dacayo a gagayyemco, sipapatiac unay a nacawesancay met iti saririt, ket apay ngarud a bayanyo man aya nga agumoc dita barucongoy dagiti saosao ken damdamag nga ubbaw nga awan ti napateg a caipapanannda ken awan a pulos ti kinapudno?

Dicay aya matusaran ti tignay ti tukel NAIMBAG - A - NAKEM a pudno a pannakicabsat ti ar-aramidenna? Iti gayam aya tukel a manga-aramat iti nadalus a pannakicaddua ken addaan napaypayso a pannakipagricnana cadagiti inaldaw-aldaw a pasamaken ti pangagbiag, ket isu met gayam aya ti cunsaenyo a dakes?

Iti incay panangipagarup a ti tukel NAIMBAG - A - NAKEM a dakes wenno naagum wenno ket di

IPACAAMMO TI OFICINA ITI SAPASAP

Iti tukel NAIMBAG - A - NAKEM isut maysa a pagcacabsatan a nabuangay cadagito a Purpuro ti Hawaii a cas mayarig iti maysa a cayo a narangpaya ken aduan bulbulong a mangted lamiis, bungbunga a mangted taraon, sababong a mangted liwliwa ti mata dagiti macabuya, ket iti casta dagiti agpaggagna a mautuyan agcamang da nga agsangir ken luminong iti sirucna, ket agraman pay met dagiti tumatayab iti tangatang umponda nga agdisso no marienadat' pudot wenno bara ti raniag ti Init.

Nupay casta a ti tukel NAIMBAG - A - NAKEM a cas mayarig iti angin sadiay, ditoy ken sabali pay a sulit a daytoy a cayo naganon; ket ti casta inpato ken inpagarupen dagiti dadduma a saanen a mapagtalcen a pagsangiran ken paglinongan ti puon ken sangsangana.

Ngem cacabsat, ania ketdin a nacacatawa ti castoy a damdamag no cas bilang ta patienyo a pudnoda, idinto ta dagiti aramid ken tignay ti NAIMBAG - A - NAKEM isudat saan a malibac cadagiti adu a cacabsat a nag-naar, nacananam cadagiti sam-it bunga toy tukel cadacuada babaen panangtapaya a kinadacsangasat ditoy a biag ken ti pannacatulungan a nagawid Filipinas iti sibay da-

dina itungpal dagiti rebbengna nga itungpal cadagiti camcamengna a macaitungpal cadagiti rebbengenda nga itudo ti paglintegnan, isut ubbaw ken damag a pammadakes da laeng iti tukel a mangararamat iti pudno ken nadalus a panagcacaddua.

Dawatec cadacayo a cacabsat nga agdengdenggeg caniac, a dicay coma paglidemen dagiti nasaririt a pannacaawatyo tapno di ket agumoc dagiti banag a mangdadael (maituloy panid 12)

giti ayayatenda!

No aniaman dagiti sao ken banag a cas pacaupayan panagtuloyyo a cas napinget a camcameng wenno sumrec itoy a Tukel, cacabsat ipanecemi nga awan banag a cabuteng ken pagduaduaanyo iti NAIMBAG - A - NAKEM agsipud ta manipud idi agpapan cadagito nga aldaw adu dagiti tultulongan na a camcamengna.

Iti record ti Oficina a nangted beneficio wenno tulong cadagiti cacabsat a nagsakit, natay ken nagawid Filipinas nanipud Enero 1940, agingat bulan ti Junio 1940 agdagup ti \$16,229.55 ket manipud bulan ti Julio agingat Diciembre 1940, \$27,119.07. Ngarud ti pagdagupan amin a naibeneficio iti tawen 1940 isu ti \$43,348.62 ngem, imutectecanyo ta malacsid pay iti daytoy a bagi ti pirac adda insubli ti Oficina a naitultulong dagiti nagbeneficio a cacabsat nga agdagup ti \$11,711.90.

Cacabsat, laglagipenyo a dagiti cacabsat a nagbeneficio cadagito a pirac saanda a dinengngeg dagiti aramid ti panangublag ket inanusanda nga agingat pannacaurayda iti bungat inda pannakicaddua.

Cabsatco no maysa ca a camcameng dica denggen ti ania man a sao ta tao a dumngeg cadagiti adu a saosao a di umiso mayarig itay maysa a nalap-it a bulong ti pan-aw nga adda laket bassit panagpaluyupoy ti angin idiy met ti pagturinganna.

Ket no saanca met pay laeng a naicamcameng apay nga urayem a dumteng kenca iti rigat sacanto panumoten ti sumrec? No casta naladawton ket bagimto laengen ti agbabaw ken nacacaasi. Sumrecca itan. Manipud maysa a tawen aginggat sangapulo wenno adu pay mabeneficioan cay iti incay pannakicaddua iti biang ti tukel, NAIMBAG - A - NAKEM.

Makitulag Ti Diablo

SAAENEN a dacadackel ti pan-nulisog ni Satanas. Saanen a panangidadanes ti turay, saanen a pannacapang-ur, saanen a pannakisussusic, saanen a rigrigat, cas-casaba ken milmilagro, ti gamgamigam ti pannakigubatna. Bassit magapuananna cadagiti cacasta a pangdadaelna cadagiti sasanto. No usigentayo ti trabajona cada Adan ken Eva, cadagiti annac ti Israel idi natagabuda idia Egipto, ken cada Deniel ken dagiti caduana idia Babilonia, matdanto a napa-tac ti capadasantayo a caaduan ti mayagus ti diablo iti lubong ba-baen ti pannakitulag dagiti camca-meng ti Iglesia kencuana.

Addatayo iti minuyongan a kinailangitan. Cas makipagili iti Dios, agtarautayo cadagiti mul-mula, natnateng; ken bungbunga ti kinalinteg; gagangaytayo ken pin-tas sabsabong ti Nacristianoan, ken naayat a kinatacneng, ket ag-lac-amtayo cadagiti isuamin a cay-cayo ti minuyongan ti kinasanto, malacsid ti cayo ti kinadakes nga immula ti cabusor iti tengnga. In-cari ti Apo a no mangantayo iti bunga toy a cayo, mataytayto a di bumurong iti biagtay a naispiri-tuan. Ngem, inton umañdeg ca-datayo ni Satanas cas iti yaadani-na cadagiti immuna nga inatayo ken amma iti lasag, inton tuma-ngadtayo a cumita cadagiti bung-bunga, ken dumngeg iti bassit la-eng cadagiti casla musica a timec ti principe ti sicap, agbalinto a nasayaat a ranuden iti panagbiag, agbalinto a macaayayo a buyaen, agbalinto a macagargari iti sirib ken pannacaammo, cadagiti casla nadalus a waga dagiti pada a ma-nagbasol; iti casta maiduron tayon a mangsagid, mangpuros, mangta-rigagay ken mangan cadagidiay a bungbunga; agbasa, agcanta, ag-sarita, ken agaramid, ken pagrag-sacan dagiti banhanag ti lubong, ngem nalpastayo metten a napu-

INSURAT NI

Ildefonzo P. Adangas

caw a pudno apaman nga aglabas sumagmamano nga aldaw a pa-nagrayo cadacuada. Genesis 3:1-7. Mapuutamto ngem nacumulagat-ton dagiti matmatam a lamulamucan ta inucsubmon cawes ti kina-linteg ken ti pammati.

Bilang cuna kenca ti gayyem-mo a dongdonguen ngem saanmo a cabsat iti petpetpetam nga ina-nama: "Caduaannac man, pari, ket awan caduac a mapan cabaret? Pudno, dica makisalsala; ngem ag-buyaca laeng awan sabali nga ara-midem." Masansan a mapilitca a tumakantan ta ipapanmo metten nga agbuya laeng ti aramidmo. Mi-natmatam maysa a silo ni Sata-nas, ngem dica maawatan. Saan la a sao ti napateg a gayyem ti in-ramat ti cabusor ti dinengngegmo; manarimaancan a tumimod iti aweng a nasam-it, ngem macainut a mangpuaw ricnam a nasantuan. Cas agbayag ti panagpalpaliiwmo, sumippayot kenca nga umappayaw

ti tarigagay. No mabalin sumagid-can ta agbubudon dayta ima ken sacam; pagbanagam, nadigoscan iti tarigagay a nainlasagan. Ba-baen ti pannakinumo dagiti sasanto iti diablo, mayayosda uray ca-dagiti sabsabali pay a banag.

Ipacadawanyo ti aginun iti arac, tukey, ken basi; iruamyo ti agsugal, makibulang ken makirag-ragsac cadagiti minamaag. Ala, uray cunayo iti puso. Saanco nga ipaspasnec dagitoy. Adda laeng sadi langit dagitoy panunotco ken nakem. Diac met agresat nga ag-cararag kencuana ta mamatiac iti pannacabalina. Denggem ti naki-tulagam ken ari ti kinadakes: In-cayo, agdatoncayo iti Dios; ngem ditoy dagac ti pagnaedanyo. Ipalu-bosco nga agservicayo kencuana ngem dicay pumanpanaw. Bayat panagaramidyo iti dakes, laglagi-pen, ken patienyo cano ti caadda ti Dios. Inaracupyon iti dayta ti ki-namanaginsingpet. Ex. 8:25. Tapno mangabacta, pumanawtan a dagus iti pagarianna.

Ngem no agtukenca cunana manen ita concienciam. "Bay-an-cayto a pumanaw tapno agdaton-cayo ken Jehova a Diosyo iti let-ang; isuna laeng a dicayto umad-adoyo unay." Dica unay agsing-singpet; dica unay makigimgim-ong; dica unay agsanto ken agcris-tiano, dakes ti agpalpalalo. Iti ngiwat dagiti ingungoten, isinga-singna ita lapayag, Sumrecca iti dayta nga Iglesia, ngem pangnga-asim, dica agannong cadagiti amin a pagannurutan. Ex. 8:28. Calica-gumanca laeng a makipagilica ken-cuana; dinaca ngarud palubusan nga umadayo. Ex. 9:28, 35.

Mangkigtot a cancanayon ni Satanas ken naruay dagiti butbut-ngenna. No Umabulozcayo caniac, no talawanyo dagiti cacabbagyan, cacabbalayo ken gagayyem, dakesto ti masangwananyo; agbisin-to dagiti babassitoy; curangto ti



Benjamin C. Madrid

(Nangsarac)

apityo; nalabit, awan pagtaclinan-
yo no adda mangagaw iti dagayo
ken iti sanicusayo. Naim-imbag la
a dicay pumanpanawan ditoy pa-
gariac. Ex. 10:9, 11. Ipapilitmo
latta ti agtalaw. Wen ipapatinan
a sianus. "Pumanawca laeng tapno
mascapagservica iti Diosmo. Tung-
palem laeng amin ti relejionmo.
Agumaca latta a makigimgimong
ken agdaton . . . Ngem, daytoy cu-
nac, dica itugtugot dagiti an-
animalmo, dagiti dagdagam ken
cucua; dimo itited ti rumbeng nga
apagcapulloda. Ibatim amin ditoy."
Agpayso, agbannogca cas mayan-
natop iti panagayat iti Apo: ngem,
ammo ti nasicap nga uleg nga ag-
subblicanto a dagus iti daga ti Egip-
to ti basol apaman a malagipmo da-
giti pinanawam a gangameng ken
visio. Dica ammo no agtukiadcan-
to met laeng a makipagna idia-
let-ang ti pannacaisalacan apaman
a maalam ti cucuam. Ex. 10:24.
Kinacristiano aya daytoy: Idaton
ti biag ken ti isu-amin cas pagser-
vi iti Nailangitan nga Ama, ngem
petpetan nga igawid ti bolsa? No
casta ti isusurot ken Cristo, ma-
pucau ti Iglesia, lugar coma nga
agballeigi.

Narasay cadi dagiti mangi-
wagsac iti pammati ken pudno no
butbutngen ida ni Satanas babaen
cadagiti capatgan, cabsat, ken ca-
bulbulig? Wen casman ricnenta-
yo nga awan asi ken dungngo ti
Apo no di masungbatan dagiti ca-
raragtayo. Casta awanen namina-
mada nga agbiag, ket casla nakel-
tayan panagtalecda iti langit inton
yungetna nga yebcas no ipapatida
la ti magna iti dana ti pannacais-
pal: "Saancan a pagan-ano; puma-
nawcan iti yanco. No puglayem ti
ayate kenca ken dungngo gapu ti
dimo pannakipaset cadagiti arara-
midmi, ken ti dimo panangtungpal
cadagiti inbagac kenca, no canu-
nungam laeng dayta a religion nga
awan pay ragragsacna, aluadam ta
bagin, dica kitaen ti rupacon; ta
iti aldaw nga icacamangmo caniac,
ket makitanto pay la ti rupac, pa-
patayencanto; ket ipusaycanto di-
toy balay ta didacan hibbilang nga

anac," Ex. 10:28. Mapaspasamac
daytoy saanla a cadagiti agdam-
dahuan ti pammati, umapay uray
cadagiti nataenganen iti Evangelio
ti Cordero ti Dios. Nangatuacan bi-
lang iti pagsaadan; nakilangenla-
ngencan cadagiti nangatngato
ngem nailubongan a tattao. Naki-
pasinpasigda kenca nanipud pa-
naga-ammo-ammoyo. Ita, umay-
dacan awisen nga aginum, makipag
ragragsac cadagiti pagragsacan-
da, sawenda a ladingitendanto
unay ti panagtaengmo a casta nga
awan ragragsacna a cas cadacua-
da. Mabalinmo ngata a panggepen
a cas ken Daniel, iti siled ta pusom

a dicanto matulawan cadagiti tar-
taraun ti ari ti basol, ken iti arac
nga ininumenna? Dan. 1:8.

Maymaysa, dudua wenno tal-
tallo a mamati iti maysa a puroc
nga adayo unay iti Iglesia; ket
addat sadiay saan a pangduaan da-
giti agparparang a catulongan ni
Satanas. Alluadam, cacabsatco,
dica makinumo cadacuada iti pa-
nangisingasingda a makiramanca
iti panangaramat iti arac wenno iti
panagsala, wenno iti panagtrabajo
iti aldaw a panaginana iti panunot
nga awan cabsatmo iti pammati a
macaimatang kenca; wenno iti pa-
(mailuoy panid 15)

Ti Panagsapul Cuarta Isut Cangrunaan Unay

No cayatmo ti nalaca a pagsapulan iti cuarta
a saanca unay a marigatan, apay aya ngarud a dica
agsurat a dagus ken Mr. M. U. Bermudez tapno ic-
cannaca iti nasayaat ken nalaca a pacaurongam iti
cuarta.

No agsuratca a dagus kencuana ibagananto
kenca ti nalaca ken di mainsasaan a pannacasarac-
mo iti adu a cuarta.

Dicay ngarud bayagen ti agsurat ken Mr. U. M.
Bermudez, ita nga aldaw met laeng, ket iturongyo
ti suratyo itoy direction iti baba a nailanad, wenno
saan cartihenyo daytoy a coupon sa yo ipatulod.

MR. M. U. BERMUDEZ

P. O. Box 452, Hilo, Hawaii, T. H.

Apo: Ipaaymo ngarud nga ayat ken caasi ta ilawlawagmo cad
ngarud caniac ti nasayaat ken nalaca a pacasapulan ti cuarta ta sia-
ayatac unay nga umawat iti dayta ltedmo a nasayaat a pacasapulan ti
cuarta ta no cabaelac la ketdi awatec a di mainsasaan toy a pagsapulan
a naisom iti ngato.

Toy agdayaw,

(nagan ti agdawat)

(Address)

Nadumaduma A Damdamag

MANILA—Innem a pulo nga armada submarino Americano dagiti simmangpet a nagpuerton ditoy Filipinas a nainayon cadagiti agdaman a bapor de guerra, armas ken igam nga addaan cadagiti nadumaduma a disdisso ti Filipinas. Itay laeng saan unay a nabayag dimteng ditoy Manila dagiti bapor de guerra ken bomberos aeroplanos ti America isu nga agdamaita a bileg ken fuerza ti Filipinas.

Malacsid laeng dagitoy naidamag metten a rinibun dagiti soldados Americanos a simmanglad ditoy Manila isu nga imbaon ti Turay idia Washington. Ti Turay Filipinas inawaganna metten dagiti nasuroc a 500,000 a soldados reserva nga agdama ita a masanay ken agmaneuver iti depaarnat' amianan ti Luzon.

Ti Turay idia Washington ken ditoy Manila agcaycaysadan a mangpabileg iti defensa nacional ti Filipinas tapno masabat ti bileg ti Japon nga agpanggep nga agcaradap a mangrubbuot cadagiti daduma a nasion ditoy Daya.

TOKYO — Dumagsen latta ti sasaanen Idaya ket ti Turay ti Japon isagsagananan dagiti amin a bileg ken fuerzan a mangrupac iti America ken Inglaterra no dagitoy makibiangda iti calicagum nga aramiden ti Japon iti Daya. Dagiti canayonen nga agsangpet a buyot, igam ken armas ti Inglaterra idia Singapore, paglocawenna ti turay ti Japon. Ti turay idia Washington am-amirisenan ti pangibaganna met cadagiti bapor de guerrana idia Singapore a tumulong iti pannacabileg ken pannacasalacnib daytoy a puerto ti Inglaterra.

MANILA—Agsacnapien cadagiti tattao iti intero a Filipinas iti casta unay a panagbuteng agsipud

ta agumoken cadagiti papanunotda ti panangraut a panangrubbuot ti Japon iti Filipinas. Gapu iti dumagsenen a relacian ti Estados Unidos ken Japon, iti deppaarnat' Daya, dagiti Filipinos, cadagitoy nga aldaw agduaduadan iti independencia isu nga awatenda inton 1946.

Masinasinan ti capanunotan dagiti umili maipapan pannacaited wayawayay inton 1946, no pay ti caadduan cadagiti pangpangulo ti Turay a Filipinas, di mapagkir-in inton 1946. Adu pay ket dagiti mayaten nga agbalin laengen a dominion, territorio wenna ti agdama laengen a casasaad Filipinas ti maited cadagiti Filipinos.

ESTANBUL — Di agsardayen panangawag Turay Turkea cadagiti amin a fuerza reservana ken dagiti pay met ricolotas tapno iti casta maisaganada a mangrupac iti agngangabiten nga iseseppog ti buyot ni Hitler cadagiti estados ti Balkan. Ti cangatoan nga oficial Turay Turkea iracracurannan ti panangitungpal iti dati a nakitulaganna iti Inglaterra agsipud ta ti barbaro a nakitulaganna iti Bulgaria awan nakibianganna iti tulagan iti Inglaterra. Ti turkea ken Inglaterra nagtulagda iti panagtinnulong dagitoy no ti Turkea rauten wenna dagiti interesen ti Turkea dangranan ti sabali a nasion.

WASHINGTON — Pagsasartaanen dagiti oficiales ditoy Washington ti pannacaayab a pannacaisubli ni Commissionado Francis Sayre iti oficina ti Departamento ti Estado agsipud iti idadagsen ti riribuc idia Europe ken iti deppaarnat' Daya. Ni Presidente Roosevelt am-amirisenan a nalaing iti pannacaisubli ni Sayre ditoy Washington agsipud ta adda kencuana ti dackel a padpadas ken experencia maipapan iti trabaho ti departa-

Dagiti Paggatanganan --

The Moses Co., Ltd.

Daytoy a compania isut mayasa a calacayanen nga store ditoy Hilo nga agilaco cadagiti makinilla ken dadduma pay a casapulan—para iti oficina wenna para personal. Daytoy a compania isut masansan a paggatanganan dagiti adunayen a cadaraan cadagiti agcacapintas a makinilla a Marca CORONA, ket babaen iti caadu dagiti aggatanganan iti daytoy a marca, mapanececan a nasayaat.

Adda lima a modelo ket ti precioda angrugi iti \$31.75 agingat \$69.50. Mailaco dagitoy babaen ti nalaca unay a pagtinnag iti binulan. Gumatangcay itan!

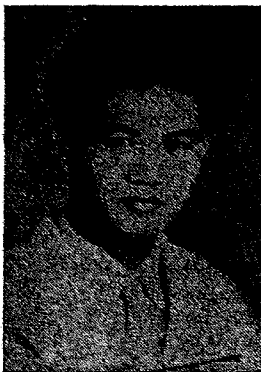
Kababayan Store

Masaracan daytoy dackel nga store Filipino iti dalan a Kamehameha Ave. ditoy Hilo. Daytoy nga store isut "balay dagiti nadumaduma a productos Filipinas." Iti iseserrecyo iti daytoy nga store maiparicna unay iti caso la caadda idia Filipinas babaen pannacamatmatyoy cadagiti nacairuamantayo a nakitkita idi ta adda tay pay sadiay.

Dadduma pay a magatanganan iti daytoy nga store isu ti taraun. Del-delatas, sadiwa a carne ken dadduma pay. Aggatanggacyo cadagiti productos daga a nacayanacan a cas cadagiti agcacapintas a zapatos ken chinelas ken adu pay a sabsabali a kita. Incayo agsaludsod sadiay nga store cadagiti caytayo a gatangen, ket no bilang awan, sacayto mapan iti sabali.

Ti nadayaw a manager, apo Francisco Lafita ken dagiti catulonganna siayadtanto a mangsabat ken agservi cadacayo.

mento ti Estado. Ni Comisionado Sayre ti agdama a comisionado Americano idia Filipinas ket no man pay adda pagsinaanda ken presidente Roosevelt, ti Filipinas magustuannan ti administracion-na.



M. L. GANDEZA, Announcer

Programa N=A=N Radio Station KHBC

Febrero 23, 1941 — 6:30 - 7:00 p. m.

AWENG ti tangatang a mangngenganyo ita a rabii cadagita Radioyo cacabsat nga agdengdenggeg, isut Programa nga isagut a sia-ayat cadacay ti tukel NAIMBAG - A - NAKAEM manipud ditoy Radio Estacion K.H.B.C., Hilo Hawaii. Daytoy a timec ti NAIMBAG - A - NAKEM, umay cadacayo ti canayon a maudi a rabii ti Domingo ti intunggal bulan manipud horas las 6:30 aginggat las 7:00, a cas cadanggay ti Programa toy met la a tukel sadiay Isla ti Kauai, babaen ti panangtarawidwid ni madaydayaw unay a cabsat ken Pannacabagi toy a tukel Mr. P. L. Bustamante sadiay Estacion ti Lihue, Kauai.

Anansata toy nanomo unay a cabsatyo M. L. Gandeza mangitimec toy a panglinglingay ti tukel NAIMBAG - A - NAKEM, cablaawanmi man ngaruden ti natalna ken ngasat a rabiiyo amin cacabsat a camcameng ken dacay amin naayat nga agdengdenggeg. Idinto ta isut panggep toy a Programa ti inna panangipadamag ken panangilawlawag cadagiti rebbengeny ti biang ti tukel ken ti Tukel cadacayo panggep nasaysayaat a panagcacaddua a cas agtitinnulong cadagitoy a Purpuro; awisendacay man pay maminsan nga umasideg ken dumngeg cadagita radioyo cadagitoy sumaganad nga incam saritaen.

* * * *

Cas maysa nga agpapgagna a gangannaet cadagitoy a Purpuro ti Hawaii, no malagiptayo ken panunoten pay maminsan idi adda tay iti sidong dagiti ay-ayatentayo a napanawan sadiay Daga a nacayanacan, nalabit malaipitayo nga iti insaludsod dagiti nagannac, asasawa, annac, cacabsat ken cacabagian agraman napateg a gagayemtayoy, no ania ti nasken ken nangruna a capatgan nga immayantay ditoy Hawaii.

Dagitoy ita cacabsat ti cayatco nga ipalagip cadacayo, ketno adda pay coma gundawayco babaen ti sangonsango a mangsaludsod intunggal maysa cadacayo. no aniat capatgan a banag a panunoten ken gun-oden bayat caaddatay cadagitoy a Purpuro, diac masaba ken mangdua a daddumanto ti ibagayo a capatgan a banag, isut panagurnong ti adu a pirac, wenno dadduma ti panangipatacder ti dackel nga Store, Sastreria, panagbalin a Capatas iti biang ti pakiteggedan, panaglugaan ti baro nga Auto, panangasawa ken dadduma pay a banag isuda a casla agparang a nadayaw a dardarepdepen ti tao itoy apagdaricimat a pacasaritaan ti Biag.

Wen cacabsat amin dagitoy isudat banbanag a napateg ken pudno a calat a masapul a gunduden ti intunggal maysa cadatayo.

Ngem no lagipen ken usigen-tayo dagidi aldaw nga intay panangipayapay dagiti im-imatayo a lumuganen iti Truck nga agpa-Manila nga umayen ditoy Hawaii; nangngeg tay pay laeng ti inpacagudda a sao dagitay ay-ayatentayo, nga incunada laglagipennacami ta

dica coma unay agbayag sadiay Hawaii."

Gapuna a ti tukel NAIMBAG - A - NAKEM, siaayat a mangipalagip, mangiringing pay maminsan cadacayo a ti capatgan a banag isut panagawid Filipinas agsipud ta nalas, nalaad a pacasaritaan no ditoy tasyon a mangiyebos cadagiti pigsa dagiti daddaculap ken tackiagtayo a malacayan.

Ngarud no siasino ita cadacay a cacabsat nga agdengdenggeg ti macautob cadagitoy a pamanunotan, masapul ngarud a lagipen ti panagsubli ta isu dayta ti Banag a Capatgan ken canayon nga iringreng cadatayo dagiti pinatpateg agraman ti pannacasapul Turay Filipinas tapno iti casta macatulong tay ti pannacapaadut producto ti Dagatayo ken dadduma pay a banag nga umasasping cadagitoy a panggep.

Ngem no babaen ti kinaawan paglite ken iyawid ti cas macaipuged panagawid, dumngegca ta saan pay a naladaw no manipud itan pagadalam a panunoten ti sumalinong a maiycaysa itoy narangpaya a tukel NAIMBAG - A - NAKEM ta mabalin nga iti pannakicaysam agbalincanto a ngasat, ket ti casta mabalin monto a sungbatan nga awan curang di saan a calipatan a balicas, bilin ken naunnoyan a calicagum ni ayayatem nga Ama, Ina, Asawa, Anac, cacabsat, cacabagian, gagayem ken agraman pay met dagidi kinainnatayo a sabsabong a de-rosas, berde ken sampaguitas pay.

Gapuna a ti panangiyawismi cadacayo a cacabsat a dipay nai-maituloy panid 12)

Dagiti Matulongan Bulan Ti Marzo 1941

Dagiti sumaganad a nagnagan isuda dagiti cacabsattayo a matulongan iti bulan Marzo nga agawid Filipinas: ISIDRO BALINSON, Lanai City, Lanai; TITO ABLOG, Lahaina, Maui; ALEJANDRO PAMBID, Keahua, Maui; EMIDIO SIMON, Lihue, Kauai; ~~PEDRO COMBES~~, Honokaa, Hawaii; BRUNO LOPEZ, Olaa, Hawaii; PEDRO DELA CRUZ, Pahala, Hawaii; ARCADIO BADUA, Kekaha, Kauai; MAMERTO PALAPOX, Olaa, Hawaii; ANTONIO BADUA, Kekaha, Kauai; GREGORIO RICO, Puh, Kauai; CLAUDIO BALISACAN, Honokaa, Hawaii; PEDRO MANDAGAN, Kukuihaele, Hawaii; VICENTE PACLEB, Paauhau, Hawaii; ISIDRO QUIMPO, Kona, Hawaii; HILARIO GALLIO, Honolulu, Oahu; JUAN GEMINES, Waipahu, Oahu; MAXIMO NIGOS, Wahiawa, Oahu.

Dagiti cacabsat a matulongan iti panagsakitda isuda dagitoy sumaganad: MRS. ROLAND TOLENTINO, Bronchitis & Delivery, Hilo, Hawaii; VICTORIO LABRADOR, Natagbat, Hawi, Hawaii

Isuda dagitoy ti matulongan iti daytoy Mazro, ket tapno maapa-adda amin dagup ti masapul a matulong cadagitoy a cacabsattayo rebbeng ngarud iti tunggal camcameng iti mangited ti \$3.00.

Toy madadaan nga agservi cadacay amin,
NAIMBAG A NAKEM,
By M. U. Bermudez,
Fundador-Presidente.

Dawat ti Oficina ti Naimbag A Nakem

Ipalagipmi cadagiti amin a camcameng ti tukel NAIMBAG A NAKEM, nga dumteng manen ti intay panagbayad cadagiti Fundo iti tinawen, isu a nasken umay nga intay itungpal no cas ditay pay nacaitungpal iti daytoy a rebbengentayo.

Laglagipentayo cacabsat ti intay panagbayad iti \$5.10 a fundotayo iti tunggal tawen, ta no ditay mabayadan daytoy a fundo, madadael ti calintegantayo a matulongan no cas adda dumteng a rigat ti maysa ken maysa cadatayo.

Ammuentayo a ti mapasamactayo iti umay nga aldaw ditay ammo, anansata ipalagipmi daytoy a rebbengen ti maysa ken maysa, tapno awanto la coma ti ricut ti panacaibanag dagiti tulong a maipaay cadagiti agsakit, madesgracia ken maclaat a matay.

Laglagipentayo nga ita ken inton madamdama ditay ammo no ania ti mapagteng tayo, a pacasapulantayo iti tulong.

Toy agservi cadacay amin,
NAIMBAG A NAKEM

PACAKITAAN TI NAIBAYBAYAD ITI BINULAN ITI BIANG TI NAIMBAG A NAKEM

Tawen ken Bulan	Bayad ti Certifico	Bayad Pagiwarnac	Bayad Tinawen	Tulong Binulan	Fundo Iti Binulan	Dagup Binulan
1934						
May—Dec.	1.00	*****	.25	1.60	2.00	4.85
1935—Jan. to Dec.		1.00	.25	13.40	3.00	17.65
1936—Jan. to Dec.		1.00	.25	24.95	3.00	28.75
1937—Jan. to Dec.		*****	1.25	30.90	3.75	36.60
1938—Jan. to Dec.		2.00	.25	31.80	4.20	38.25
1939						
Jan.	*****	2.00	.25	2.65	.35	5.25
Feb.	*****	*****	*****	2.65	.35	3.00
Mar.	*****	*****	*****	2.65	.35	3.00
Apr.	*****	*****	*****	2.65	.35	3.00
May	*****	*****	*****	2.65	.35	3.00
1940						
June	*****	*****	5.10	3.00	*****	8.10
July	*****	*****	*****	3.00	*****	3.00
Aug.	*****	*****	*****	3.00	*****	3.00
Sept.	*****	*****	*****	3.00	*****	3.00
Oct.	*****	*****	*****	3.00	*****	3.00
Nov.	*****	*****	*****	3.00	*****	3.00
Dec.	*****	*****	*****	3.00	*****	3.00
1940—Jan.	*****	2.00	*****	3.00	*****	5.00
Feb.	*****	*****	*****	3.00	*****	3.00
Mar.	*****	*****	*****	3.00	*****	3.00
Apr.	*****	*****	*****	3.00	*****	3.00
May	*****	*****	*****	3.00	*****	3.00
June	*****	*****	5.10	3.00	*****	8.10
July	*****	*****	*****	3.00	*****	3.00
Aug.	*****	*****	*****	3.00	*****	3.00
Sept.	*****	*****	*****	3.00	*****	3.00
Oct.	*****	*****	*****	3.00	*****	3.00
Nov.	*****	*****	*****	3.00	*****	3.00
Dec.	*****	*****	*****	3.00	*****	3.00
Dec.	*****	*****	*****	3.00	*****	3.00
1941—Jan.	*****	2.00	*****	3.00	*****	5.00
Feb.	*****	*****	*****	3.00	*****	3.00
<hr/>						
	1.00	11.25	12.70	181.90	18.05	223.90

Pagbayad dagiti Agdamdamo a sumrec - - - - 5.00

Total Pagbayad dagiti Manglitup - - - - 228.90

Pacaammo Cadagiti Cacabsat Nga Adda Iti Isla Ti Oahu

Iti daytoy a ruar toy periodico tayo, alaec a gundawayco a mangi-pacaammo cadacayo a cacabsatmi iti tukel ti amin a sulititoy terriorio, nangruna unay cadagiti camcameng dita isla ti Oahu isu a nakiapagtrabajoac cadacayo.

Cacabsat, no pay impacaam-mocon cadacayo iti iyaalisco ita sibayyo sachay a pimmanawac dita nga isla, ulitec nga ibisic cadacayo nga amin a tulong ken rebbengtayo iti kinamiembro tay itoy a tukel, ipaw-ityo coma amin ditoy Oficina Central tapno apaman a maawatminto ti cuarta a tulong ken rebbengeny, ipaw-it minto a dagus ti recibosyo.

Lidayec cacabsat iti ipapanaw-co dita nga isla, agsipud ti pannacairuamco ken pannakilangenlengenco cadacayo ngem diac mabalin a saanen ti ayab ti Oficina Central caniac iti innac panagtrabajo iti nasaysayaat ken napatpateg pay cadacayo a cacabsatco iti tukel. Sumken ni liday caniac no malagipco ti rigatco nga immallatiw nangruna iti iya-adayoc cadacayo ngem ragsakec met no malagipco ti dadackel a maitulongco cadacay amin a cacabsatco.

Gapuna cacabsat nga adda dita Oahu ken dadduma pay a lug-lugar, a no adda paricet ken caytoy nga ammoen maipapan casa-saad tay iti tukel dicay coma bum-deng nga agsurat ditoy oficina-tayo tapno apaman a maawatmi ti suratyo, masingdatto nga agservi cam ken maipacaammonto cadacayo ti amin a saludsudyo. Ulitac ngarud, dicay coma bum-deng, dicay coma maullila ngem busorenyo coma dayta a ricna ta siaammo-ac a ni Apo Dios isut mangtulong ken mangkitkita ti nagbabaetan tay amin a sangcacabsat iti daytoy a tukel.

Maigunamgunam ngarud nga



F. U. BACNIS

amin nga ipatulodyo a tulong, ipaw-ityo coma ti Jero Postal (Money Order) iti nagan ti tukel tapno ammoyo a ti impaw-ityo, nai-paw-it ken inawat ti tukel a nacai-camcamengantayo.

—F. U. BACNIS

Panid Ti Presidente

(tuloy panid 5)

iti regtayo a maicaddua a mangi-bacclay iti intay panagtitinnulong a cas napaypayso nga agcacabsat a pataud ti maymaysa laeng a familia. Dicay patpattien dagiti damag ta dagiti tattao nga agipadpada-mag cadacayo iti di um-omna. Isu da dagita ti pudno a dakes ken nag-agum. Addada mabalinmi a pang-panecne, a dadduma cadagiti mangpadpadakes, isuda ti pudno a naagum. Agdengngegayto no maminsan ta ilwlawagminto ti nagan ken aramid dagiti mangpadpada-kes itoy a tukel.

**MAKICAYSA CAYON
ITI NAIMBAG-A-NAKEM**

Programa Iti KHBC

(tuloy panid 9)

caysa iti biang tukel NAIMBAG - A - NAKEM inton maisinggalot-cayo addanto agbannawag a nam-namayo iti masacabayan a maca-awid babaen ti pannacatulungyo; ngem malacsid pay iti daytoy a ganabeny, isut pannacatulungyo inton agsakit, matay ken maparpar-dayacayo.

Daytoy ti gapuna nga ipalagip mi la unay a dacay a maisalinong addanto uppat a gundaway a paca-salacnibanyo. Ta amin dagitoy a gasat ti tao dumtengda ti mabalin a masapa wenno maladaw, ket iti casta anian a nagtalged ti puso ken panpanunot ti maysa a tao no adda a nacasagana!

No adda ngarud canito idi a panangpanpanunotyo a sumrec ken makiacdua itoy tukel NAIMBAG - A - NAKEM, dagitoyen ti masapul a panangipatuloyyo ta dipay nagabay, ket amin a cayatyo a damagen no cas aniada dagiti rebbengeny, agsuratcay ngarud. cadacami ditoy Oficina Central, P. O. Box 452, Hilo, Hawaii, wenno kita-enyo dagiti cacabsat a pannacabagi ta ilwlawagdanto ti anong in-cay pannakicaddua.

* * * *

Cacabsat nga agdengdengneg cadacami, nupay casanot ragsac ken ayatmi nga agpaut coma daytoy, a pannakisarsaritami cadacayo ita a rabii, capilitanen nga imurdongmi ta ti oras mapanen, ket iti casta ipacadami ngaruden ti naimbag, natalna a rabiiyo amin. Nupay casta umay camto manen sumarungcar cadacayo inton 30 iti mabilang iti bulan ti Marzo iti castoy to met laeng nga oras. Agdengngeg cay to met ti Programa sadiay Kauai, inton 20 ti mabilang ti Marzo.

Dacam amin ditoy Radio awisen dacayo babaen ti nagan toy nangpaya a tukel NAIMBAG - A - NAKEM, a manglucatto cadagita radioyo iti naisaocn a fecha ken oras. Naimbag a rabiiyo amin.

Iti Immuna a Nacatnagan Ti Tao Isu Nangyeg Ti Kinaay-ay Dito Lubong Aginggana Ita

Sinuratan ni M. L. GANDEZA

No maitunos ti palawagen iti libro ti Geneses umona a paset ti Santa Biblia, salaysayenna iti dacsangasat a panangrugi ti panagsagaba dagiti tattao manipud ken Adan im-muna a pinarsua ti Man-nacabalin a Dios.

Idi toy lubong isut naarcosan cadagiti saan a manasanan a sab-sabong a mangipadpaduyacyac iti saan a matucod ken marucod a pannacabalin ken ayat iti Dios cadagiti amin a pinarsuana. Dagiti nalitnaw nga ubbog dagiti dandanum agayusda a mangted ginnawa ti biag sadiay minuyongan ti Jarden ti Eden, ket ti Istoria saan na nga ilawlawag no casano iti capaut panaglac-am da Adan ken ti ayayatenna nga inted a sagut ti Dios nga asawana a managan Eva. Cayatna a sawen isut immuna nga Ina manipud idi a naparsua amin a ban-banag dito law-ang.

Mabalin nga adu pay dagiti nagcasasayaat nga addat sadiay idi isu a saan tay nga ammo ngem ti las-ud daytoy a naisao a libro salaysayenna nga isut taeng idi nga awan ti basol, hday ken tuoc, lulua a patauden iti pannilud ni patay agsipud ta sadiay awan ti pannacabalin ni patay nga agari ta ti Dios isu idi ti agturay ken ari a sumarsarungcar iti minuyongan iti agmatuon a dagiti agasawa addada nga agparpariir, sumaysayup cadagiti macabangar a paluyopuy ti angin.

Ngem mapasamac idi a ti naminsan nga aldaw, ni Adan nacaturog iti siroc ti cayo, ket iti casta ni asawana napan a nagmaymaysa iti tingnga ti minuyongan tapno kitaenna dagiti agcacapintas a sab-sabong ti lasud ti Jarden idinto ta ni Adan addan a matmaturog ket nabaybayanna ni asawana a may-maysa ti uneg ti Jarden.

Ni Lucifer maysa nga Angel

idi sadiay langit a nagbalin a Satan-as ken Diabolo babaen iti ibubusorna ti Gobierno ti Dios sadiay langit, nagimon ti pusona ta dagiti tao agbiagda nga agnana-yon ket isut mapan ti pannacapucaw; ti casta nga addan gundaway-na a mangsulisog ken Eva idi kinamaymaysana, ket ginuyogoy-na a mangan ti bunga ti cayo isu idi nga imparit ti Dios a canenda ti bungana.

Daytoy cayo nga imparit ti Dios a canenda ti bungana saanna a cayat a sawen a ti Dios adda kina imutna wenno ti sabali a paman-notan. Awan ti pangisagutan ti Dios iti dayta a bunga tapno iparitna cadacuada, ngem isut cacai-suna a pacakitaan ti kina (OWNER-SHIP) PANAGTAGICUA TI DIOS TI JARDEN ket pinusgan-na dagiti parsua nga agaywan ket masapul met nga ipakitada ti panagtulnogda iti biang ti Apo Dios nga agtagicua ken agturay.

Nalawag ngarud unay a maawatantayo a manipud iti punganay nga awan pay adu a tao no di laeng dagiti dua nga agasawa naibalacad cadacuada ti panagtulnogda iti pagalagadan nga inted iti Dios, ket daytoy panecnecanna unay a ti Dios saan a barengbareng ta adda paglinteganna. Cas salaysayen ti Biblia ni Lucifer a cas mayarig iti maysa a naraniag a baggac iti agsapa. Babaen iti dakes a pinataud ti pusona binusorna ti-urnos dagiti caduana nga Angeles ket pinagtalaw ti Dios. Casta met idi nacaliway ni Adan immay ti pannacasalungasingda iti inpacumit cadacuada ti Dios, ket napagtalawda iti uneg ti minuyongan.

Manipud itoy isut panangrugi ti tuoc, patay, rigat ken kinadacsangasat iti beddeng toy lubong a taengtayo dagiti tattao agpapan iti agdama nga aldawtayo.

Daytoy ita ti casla nasken ken cayatco a pangipalagip intunggal maysa cadatayo a cas agcacabsat iti sidong toy tukel NAIMBAG - A - NAKEM nga addada nasken a pagalagadantayo nga intay annuroten tapno masalacniban ti intunggal maysa a cas met ti tukel-tayo.

Intunggal maysa masapul coma unay a laglagipenna ti reb-bengna a dina liwayan; ta ammotayo nga iti liway punganay ti pannacapaay; a cas cadagiti dadduma cadacayo a nagsakit ken addada pay natay a saan a natulongan a gaput ta dida naitungpal dagiti pagbayadda iti fundo ti tinawen, periodico ken pagtinnag cadagiti binulan.

Ammoen tay unay a siasino nga addan libtaw ket adda dumteng a rigatna dinto maawat a maipacdaar ti naganna a cas ti adda a paglintegantayo. Malacsid no ti maysa a cabsat ket calpasan ti pagnagsakitna ti dinanto pannacatin-nag mabalin nga usigen dito Oficina ngem no cabaellan coma ti cabsat, nasaysayaat pay coma a bayadanna amin ti pagur-urna tapno saanto met coma a macmacsayan ti maited a beneficencia.

Laglagipentayo ket utobentay coma a ti panggep pannakicadua tapno matulongan, ngem no dica matulongan a gaput libtawmo sadino ngarud ita ti gungunam?

Gapuna ulitec nga isingasing ti panagmatalacey a canayon. Dica liwayan rebbengenyò. Ulit-ulitenmi nga ibaga daytoy agsipud ta panangigaga ken pannakipagric-na iti intunggal naicamcameng; ket maicadua dicam coma cayat nga inton agsakit wenno maaccidentecayo, ket dica matulongan, a ti casta balikidenyo a padakesen dagiti Oficiales, apo a Pangulo ken ti nagan toy tukeltayo NAIMBAG - A - NAKEM. Sapay ta dagitoy a sinurat mangted regta ken pudno nga incay pannacausig cadagiti banbanag a pagsayaatan intunggal maysa.

Programa N=A=N Radio Station KTOH

Ay-ayatec nga Agdengdegeg
Iti Radio Station KTOH:-

Ti tao naiyeg ditoy a lubong tapno iti casta aramidenna coma iti amin a naimbag ken macay-ayo iti sangwanan ni Apo Dios, ken iti pay met coma pada a tao nga ipada iti bagi. Ti naimbag a nakem isu coma ti aganninaw iti tunggal barucong iti siasinoman, aglalo cadatayo a sangsangcadara a cuentana a nagtaud iti maymaysa nga ina ken pannacabagi ken rupa ti maymaysa laeng a Filipinas, daga a nacaiyanacantayo. Dagiti aramid ken nasayaat a gappuanan-tayo, namnamac nga isut dackel a pacadayawantayo a sangsangcapioli ken pacaitandudoan pay met ti inatayo a daga a nacaiyanacan.

Cacabsatco, maragsacanac unay a mangidagul-hit cadacayo a ti tukeltayo a NAIMBAG - A - NAKEM naisacnapen ditoy Territorio ti Hawaii. Ti oficina dagiti sangsangana masaracan cadagiti amin a purpuro ditoy Territorio tapno adda laeng asideg a pakidindinnamaganyo maipapan itoy a tukeltayo a NAIMBAG - A - NAKEM, sumangcangruna unay cadacayo a cacabsat a naicamcamengen kenuana, ta siaayat ken sidadaanto a mangilawlawag cadagiti banbanag a pagduaduaantayo.

TI NAIMBAG - A - NAKEM Organization isut nairanta wenno nabukel a pagcacadduaan; ti natalged a panggepna ammoc nga isut dackel ken napateg unay iti uray siasinoman. Itedna iti tulong cadagiti naisalimong kenuana a rebhengna a matulongan—cas cadagiti dumdumteng a sakit cadagiti camicameng, desgracia ken kella-at nga ipapatay ket maiyawid pay met ti bangcay ti cabsat a matay no bilang ta isut fininmaanna a catulagan idi sumrec itoy a tukel. Ti NAIMBAG - A - NAKEM saanna a sayaw iti agaramid ti dakes, wen-



P. BUSTAMANTE

ANNOUNCER

=====

NOTA: Dagiti sinurat a mabasa iti babaen daytoy a paulo, isuda't sinarifa dagiti cacabsat idia Isla ti Kauai iti Radio Station KTOH, Lihue, Kauai, bayat ti Programa ti tukel NAIMBAG - A - NAKEM idi Enero 23, isu nga imatmatonan ni cabsat P. Bustamante, mangibagi ti tukel iti dayta nga isla. Agsipud ta madaman a maimalmal-dit tay napan a paruar idi maawat-mi dagitoy a sinurat, imalditmi ngarud iti daytoy a paruar.—ED.

=====

no agsicap wenno mangal-lilaw cadatayo nga agcacabsat, ta iti casta nga aramid isut' maibusor iti sangwanan ti Dios. Ket ngarud, calicagumanmi iti panagregtayog laeng coma iti amin a rebhengnyo a mangitungpal a sidadalus iti amin a nakicadduaanyo.

Ammomi cacabsat nga adu dagitay maallingagyo nga agcuncuna a daytoy a tukel ket mabrok, ngem dacayo iti mabroc no saanyon nga ituloy ket mabati cayon a nacacaasi; isut gapuna a pairotanyo coma iti tornellio iti capanunotanyo ta caasi cayo, ta dagita a sa-

sao isudat' ulbod ken panangyawawan cadacayo ket dacam coma a pannacabagi iti patienyo. Toy nanumo unay a cabsatyo nga agsasao ita a pannacabagi ti Oficina Central ti NAIMBAG - A - NAKEM a mangtartarawidwid ditoy Kauai Branch, madadaanac nga agservi cadacayo a cacabsat. Ket aminto a tarigagayyo no la ket ta naincalintegan ken maiyannurot iti paglintagean toy a tukeltayo, iyasog-conto inggana iti amin a cabaclac sadiay Oficina Central, ket iti caasi iti nadalus a panangusigda ti urayentayo.

Ay-ayatec a cadaraac, nangruna cadacayo a camcameng iti daytoy a tukeltayo, ulitac cadacayo nga agregtacayo a mangitungpal ti rebhengbenyo tapno nadalus coma iti recordyo. Maysapay nga ipalagipco a ti cucuatayo a Filipinos ipategtayog coma, wenno dagiti cabucbuodantayo, rebhengtayog a parang-ayen. Sapay coma ta iti nabalinanmi nga insarita, ket macaited iti incay pannacaawat a nasaysaat.

Dios ti agngina, . . .

—P. BUSTAMANTE

. . . Ita a rabii naiccanac ti gundaway nga agsarita iti daytoy nga station gapu iti nagan ti maysa a natalged a pagcacabsatan, NAIMBAG - A - NAKEM. Daytoy nga association, ita pay laeng a maipatayab ti Programana iti tangatang ditoy radio station KTOH, Lihue, Kauai.

Iti sayaw toy nasao a tukel gaput panangipatayabna iti programana iti media hora cayatna nga ipasimodaag cadacayo amin a ca-Filipinoan toy kinalinteg ti pannacaipagnana. Ngarud cadacayo amin a cadaraan a naicamecamengen toy nga association pasudienyo iti kina miembroyo yantangay mataclac-dan (maituloy panid 18)



Apo Cornelio Datangel

CACABSAT DITA MOLOKAI

Agsipud ta awan ti immanay a tiempo a panangipacaammo mi cadacayo babaen ti tangatang ditoy idi Programa tayo itoy a tukel ditoy Radio Stacion K.H.B.C., nupay casta ditoy pinanid toy pagiwarnactayo ipablaacmi a dita Isla ti Molokai, adda pannacabagi ti tukel NAIMBAG-A-NAKEM nga isu ni apo Cornelio Datangel ken agnaed dita Kaunakakai, Molokai, P. O. Box 385.

Gapuna nga ita ipalagipmi manen a no cadagiti aldaw a napalabas ket pinanpanunotyo ti maicay-sa coma, ngem babaen ta awan ti pakidamaganyo iti naan-anay a pannacaipatarus paglintegan toy a tukel, NAIMBAG - A - NAKEM nabuangay a pagcacabsatan cadagito a Purpuro, mabalin a patuloyenyo ita, ket siaayat ken sidadaan to unay ni cabsat Datangel a mangilawlawag sagudayen toy a pagcacabsatan.

Saan cay a maladaw no itan ket kitaenyo ken panunotenyo yantangay toy NAIMBAG - A - NAKEM tulonganna dagiti agsakit, matay, madesgracia ken agawid sadiay Filipinas. Mabeneficioancayto manipud maysa a tawen ken

Naragsac Nga Iyoulog Ni Miss Feling D. Ramelb Iti Balay a Nagdagusanna

Iti balay a nagdagusan ni Miss Feling D. Ramelb idia Maui, isu ti balay da T. Pimentel, M. Barolong, F. Bianco, P. Labusta, R. Obra, ken V. Higoy.

Idi maicatlo a Domingo fecha 19 idi bulan ti Enero, naaramid iti panaglalangang a pannangan iti cancanen ti balay a nagdagusan ni Miss Ramelb casacbayan ti aldaw nga inna panagawid idia lugar a taengna Kahuku, Oahu.

Dagiti nainvitar a timmabuno iti daytoy a picnic isu dagito: Pastor-Rev. C. Centino, Elisabeth Centino, F. Bazi, N. Domingo, C. Rombaoa, A. Sevilla, M. Lagazo, J. Lagazo, K. Kina, Paet sisters, dagiti cumampo ken sumagmama-no a cacabsat a napan nangpadaeg iti nasao'a picnic.

Naaramid ti bassit a programa ket ti nangipangulo isu ni Mr. R. Obra. Dagiti nangipaay ti cancansion a namaragsac iti gimong isu dagito: J. Lagazo, K. Kina, Paet sisters (nagduetoda) M. Balido, C. Bugarin, D. Cudiamat, L. Obreros, P. Labusta, J. Alang, B. Paet, ken A. Pagatpatan. Nangipaay met ni Miss Feling D. Ramelb iti maysa a cancion a pammacada.

Dagiti met nagsao isu met dagito: A. Sevilla, ken T. Balido presidente ti Campo 10. Casangwanan ti panangawis dagiti appo a nagservi iti lamisaan, naidaton ti panagyaman iti Dios babaen ti maysa a servicio isu nga indalan ni madaydayaw a Pastor, Rev. C. Centino.

Calpasan ti servicio naiyawat ti maysa a sagut nga inpaay dagiti oficiales ti Christian Endeavors Society idia Campo 10 Spreckelsville a sanga ti Christian Endea-

wenyo no isunton ti pannacacapanunotyon ng aagawid. Daytoy ti gundawayyo itoy NAIMBAG - A - NAKEM.

vors Society idia Puunene, Campo 5. Dagiti oficiales ti Christian Endeavors Society idia Campo 10 isu dagito: President, C. Rencuraya; Vice, S. Bolibol; Sec. R. Obra; catulong, D. Cudiamat; Treas., F. Saltiban, catulong, J. Agpawa, Advisor, A. Sevilla, managipadamag, Timoteo Pimentel ken Maximo Balai.

Calpasan ti programa naawis amin a timmabuno ti pananglacanda iti nasantoan a gracia. Calpasanna naituloy ti programa ket nagyaman dagiti nangangaili ken ni madaydayaw a sabong ti Kahuku, Oahu Miss Feling D. Ramelb iti napalaus a ragsac nga impaay dagiti naayat a cacabsat a napan itimabuno.—Timoteo Pimentel

Makitulag Ti Diablo

(Tuloy panid 7)

manunotan makicombocombuyoca cadagiti ugugali ken cadcadawyan-da ita nga agnanaedca iti dayta a disso, ala uray ta agservicanto met laeng iti Dios apaman a macasangpetca iti lugar a yan ti Capilia. Iti tunggal sangapulo a mangaramid itoy, pagyamanac no adda maysa a saan a malmes iti taaw, ken di awiden dagiti alinuno ti danum ni allilaw. Agtacdercayo a sititibker ket agservicayo a casc ni Cristo. Dan. 3:1, 30; 6:1-28. Ngem babaen ti pananglipat cadagiti napalabas, ket idatagmo ida iti ima ti Dios, casta met dagiti banag a sacbayen, agballaigicanto iti cabusor babaen ti di mo yaanamong kenuana. Lipatamon ti gurangura, riri, basol, narugit a pagbasaan, pannacaababac, pagdandanagan, pampambar, kina-agum, ken dua-dua iti uray ania cadagiti banbanag a nadiosan, agtalecca iti Dios: Dica dumngeg, cumita, tumarigagay ken sumagid cadagiti panggar-gari ni Satanas. Filipos 3:12.

Ti Nabal-laigian a Panangabac Ken Ti Agnanayon a Gunguna

TI AMATAYO a nailangitan saanna laeng nga itudo dagiti pegged cadagiti tiempo a pagbibilagantayo ken ti caipapanda, ngem ingatona dagiti isisip-tayo iti rabaw dagitoy a rigat ken riribuc ken pannacadadael ket imalditna ida iti kina-ananay ti maudi a panagbal-laigi ken iti kina-bacnang ti agnanayon a gongonatayo. Ti narimbaw a panagsao ti Apocalipsis salaysayenna ti cancion ti pannacaipal ken panagbal-laigi a macantanto iti daydiay nga aldaw.

Castoy ti mabasatayo maipapan iti dayta a tiempo: "Ket nacakitaac ti maysa a cas la baybay ti sarming a nalaocan ti apuy; ket dagidi rimmuar a nagbal-laigi idi panangsuut daydi animal ken daydi lada-wanna, ken idi numero ti naganna, addada iti rabaw daydi baybay a sarming a nagigemda cadagiti arpa ti Dios. Ket cancantaenda daydi canta ni Moises, nga adipen ti Dios, ken ti canta ti Cordero, a cuncunana: Dadackel ken nacascadaaw dagiti aramidmo, O Apo Dios, a Mannacabalin-amin nalinteg ken napudno dagiti dalanmo, Sica Ari dagiti ginasgasut a tawen. Siasino ti di agbutengto kenca, O Apo, ken saan a mangidaydayawto iti naganmo? ta siesica laeng ti santo: ta isu-amin dagiti nacion umaydanto ket agdayawdanto iti sangwanam; ta dagiti aramidmo a nalinteg naiparangaranga." Apoc. 15:2-4.

Ditoy maiparang ti maysa a bonggoy dagiti nacagun-od iti dackel a panagbal-laigi. Agtatacderda a siliiggem cadagiti arpa ti Dios ket iti maysa a dackel a coro a di masalaysay ti dila ti tao, aramidenda nga agal-langogan ti langit gapu cadagiti cancantada a nabal-laigian. O, anianto ngata no ad-

datayto iti dayta a bonggoy ken coro! Ti maysa la a canito dayta agnanayon a ragsac dadackel ti sam-itna ngem iti aniaman a maited daytoy adaga. Ket ti Apo binilinnacami a mangibunannag iti daytoy nagloriaan a damag a tunggal tao maawis nga umay. Aramidenden tay ngarud ti amin a panagan-nad tapno awan ti mangal-lilaw cadatayo ken mangagaw iti nabacan gongonatayo.

Awan ti ibuburongna ti kina-ananay ken ti kinadayag ti panagbal-laigi nga adda iti asideg a masangoanan ti tunggal agcamcam-matalec ken agur-uray nga anac ti Dios. Itattan ti panangikeddeng ti tunggal maysa no addanto pasetna iti dayta a panagbal-laigi ken makipaglac-am iti ragsac.

No nagun-odantayo ti bal-laigi, lac-amentayto ti gongona a kinancanta ti profeta:

"O no sica burburakem coma dagiti langlangit, ket umulogca coma,

Ket dagiti banbantay agpigergerda iti saelangmo, a cas la no ti apuy uramenna ti ruteng,

Ken ti apuy mangpaluag cadagiti dandanum; tapno ipacaam-mom ta naganno cadagiti cabusor-mo,

Tapno amin a nacion agari-gengenda ita saelangmo!

Idi nga inaramidmo dagiti nacakigkigtot a banag a dicam nau-ray idi, sica umulogca,

Dagiti banbantay napigergerda iti saelangmo.

Ta nanipud idi ugma dagiti tattao saanda a nangeg,

Saanda met a natimud iti lapayag, uray ti mata di nacakita iti maysa a Dios iti lacsidmo,

Nga agaramid iti maipaay iti daydiay nga aguray kencuana." Isa. 64:1-4.

Castoy ti pannacailawlawag daytoy iti surat ni San Pablo cadagiti taga Corinto: "Ngem, cas adda a naisurat: Damdamag a saan a nakita ti mata, ket saan a nangeg ti lapayag; Ket saanda a sim-rec iti puso ti tao, Dagiti aniaman a banag nga insagana ti Dios cadagiti agayat kencuana. Ngem cadatayo isudat impacaammo ti Dios nga inaramatna ti Espirituna; ta ti Espiritu sukimatenna dagiti isu-amin a banag, ken dagiti pay nanueng a banag ti Dios." 1 Cor. 2:9, 10. Ti tao saanna a masucayan nga isisu dagiti isagsagana ti Apo a maipaay kencuana idia sabali a biag. Ngem ti Dios imparipiripna idi gapu iti Espirituna. Napalalot nagdackel ti agnanayon a ragsac a maisagsagana cadatayo, ngem dagidiay laeng mangadadal ken mamati cadagiti Nasantoan a Surat nga impaltiing ti Espiritu ti adda pangripiripiripanna iti dackel a gongona. Dagidiay dacsanggasat a di mamati cadagiti impaltiing a sao ti Espiritu awan ti ragsac a lac-amenda wenno namnamaenda. Nge mno adalen ken pattientayo dagiti naipaltiing a sao ti Dios mapnonto dagiti cararuatayo iti ragsac ken lawag.

Imdenganyo manen dagitoy a sao ni Isaias:

"Ngem ti Israel isalacanto ni Jehova iti agnanayon a pannacaisalacan:

Saancayto a maibabain ket dicay met mariru iti lubong nga awan patinggana.

Ta castoy ti cuna ni Jehova a namarsua cadagiti langlangit,

Ti Dios a nangbukel nangaramid iti daga,

Isu a nangpasingked kencuana ken isut pinarsuana a saan a langalang,

Binukelna tapno isut pagya-

nan:

Siac ni Jehova: ket awan ti sabali.

Saanae a nagsao iti nalimed, wenno iti maysa a disso iti daga ti kinasipngat;

Saanae a kinuna iti bukel ni Jacob, sapulendae nga awan ti pagmaayanna:

Siac, ni Jehova, agsaoe iti kinalinteg, ipablaaeco dagiti nalin-teg a banag." Isa. 45:17-19.

Maawatantayo cadagita a sao ti Apo nga Isu inaramidna ti daga tapno pagtaengan, ket saanna a pinarsua iti barengbareng. Tunggal tao annugutenna a ti nalin-teg a Dios saanna a pinarsua ti daga tapno pagnaedan dagiti managbasol. No casta comat inaramidna saan coma a tumutop; ta ti Dios cunana, "Ipablaaeco dagiti nalin-teg a banag." Maawatantay ngarud a ti Apo pinarsuana toy daga tapno pagnaedan dagiti tattao a managaramid iti nalin-teg. Isut inaramidna a disso ti ragsac ket saan a ladingit a cas ti adda ita. Ti tao nagbasol; ket ita nalabit a dagidiay saan a macaammo iti plano ti Dios pagarupenda a ti Dios kinillona ti panggepna. Ngem saan a pudno a casta. Ti amin a basol ken amin a tao a di agbabawi madadaelto ditoy daga, ket iti casta toy daga maipulangto manen iti daydi kinaimnasna idi damo, ket sa agbalinto a pagtaengan dagiti naispal. No ti panagcunami a ti daga madalusanto iti amin a ladingit ken dakes, ket sa agbalinto a pagtaengan dagiti nasbot, cas la di nacappapati cadatayo, dicay isardeng a dardarasan no di ket adaleny a nalaing pay. Mabalin a makitayonto a saan nga ararapa-apmi laeng no diket pudno unay a mainugot iti Sursurat.

Idi pinarsua ti Dios daytoy daga adda nalawag unay a panggepna. Ngem cadagiti pamayan a ditay maawatan unay ita simrec ti basol ditoy lubong ken ti bungana a rigrigat ken ladingit, ken patay. Saan a ti Dios ti akingapuanan iti dakes; ta naimbag amin ti inaramidna cas sinaona met laeng cal-

pasan ti panamarsuana. "Nakita ti Dios amin nga inaramidna, ket adtoy, naimbag unay idi." Ngem idi cuan ti tao nagbasol ket ti Apo kinunana kencuana, "Gaputta inanamungan ti sao ti asawam, ket nanganca iti cayo nga inbilneo kencana kinunac Dicanto mangan iti daydiay: mailunod ti daga gapu kencana; siririgat a mangancanto kencuana it'isu-amin nga aldaw ti panagbiagmo sisiit met ken cardos pataudennanto kencana ket mangancanto iti root ti daga: itinto linget ta rupammanganca ti taraonmo, agpapan dica agsubli iti daga; ta iti daytoy ti nacalaam: ta tapucca, ket iti tapuc agsubcanto, Gen. 3:17-19.

Ti surat saanna a cunaen a ti Apo inlunodna ti tao gaputta nagbasol, no di ket inlunodna ti daga gapu iti tao. Ti lunod naiparabaw iti daga tapno malappedan ti panagbaba ti tao iti casta unay a dinto maalawen. Ta calpasan ti panacailunod ti daga masapulena a gagabbo ti tao ti sisiit ken dagiti dakes a root. Masapul nga iti ling-et ti rupana canenna ti tinapay. Gen. 3:19. Ket iti casta a panagbannogmo awan ti tiempna nga umuneg cadagiti vicio ken basol a cacuy-

cuyog ti kinasadut. Adda kinadaya ken pannacabalin a naitalimeng iti panagbannog isu a mangital-o iti tao. Dagiti laeng nananay ti kinalintegda ken kinadalusda a tattao ti mabalin a mangaramat a sililinteg iti nam-ay iti daga a di nailunod.

Iti aniaman a disso a papanantayo ditoy daga adu ti roroot a dakes nga agtubo iti talon, wenno minuyongan a saan a maaydanan a nalaing. Adut tattao a nagsiddawn no apayapay a dagiti awan servina a root agtuboda iti amin a disso uray awan mangimulmula cadacuada. Adda agcuncuna a dagiti tumatayab iwarasda ti bukel. Ngem ti ket nalawag nga ammomi isu ti sasawen ti Biblia a ti daga nailunod gapu iti tao, ket dagiti sisiit ken cardos ti pataudenna. Gapuna nga uray sadinoman a papanan ti tao ditoy daga masarangetna ti lunod nga incabil ti masirib nga Ama iti daga tapno paglaingan ti tao. Daydi sao ti Apo idi damo isu ti gapu a taudan dagiti dakes a root iti amin a disso. Ket agtuloyto a casta aginggat maiccat ti lunod.

(maituloy umay a paruar)

Umaycayo Aggatang Ditoy - - -

Aglacocami ditoy cadagiti nadumaduma a partuat Filipinas ken casta met cadagiti naggap-gapu iti sabali a nacion. Masaracanyo ditoy dagiti agcacasayaat a sapatos ken chinelas.

No panggep met iti pagbiag, adda met a magatang ditoy dagiti nadumaduma a deldelatas ken sawida a carne ti baca ken daddumapay.

KABABAYAN STORE

"Balay Dagiti Productos Filipinas"

KAMEHAMEHA AVE.

HILO, HAWAII

Programa Iti KTOH

(tuloy panid 14)

giti pangpangulona cangrunaan iti mismo a Presidente ken fundador toy a pagcacabsatan; isu awan sabali ni madaydayaw apo M. U. Bermudez.

Daytoy a pagcacabsatan naorganizar idi tawen 1934 sadiay ciudad ti Hilo Isla ti Hawaii, miso wenno lugar a nacaiipasdecan ti Oficina Central toy nga association. Gaput na-ananay a tulong ti mannacabalin nga Apo nagbiag toy a tukel agpapan ita. Ket no bilangen dagiti tawen nanipud punganay agpapan ita addan dandani walo a tawennan nga agserservi a sicananad cadagiti cadaraan.

Cayatco a sawen a nagservi a nangted beneficio cadagiti addaan calinteganan a matulongan gaput panagawiddan sadiay dagatayo a Filipinas, ken nangtulong cadagiti miembrosna a nagsakit ken dadduma a naimcalintegnan iti pannacatulongda.

Itan papagayam iyesngawco ti agdios ti bumales cadacayo amin a nagdengngeg caniac, ken ipalagip co nga addanto manen programa toy nga association inton umay a bulan, Febrero 20, iti castoy met laeng nga horas.

—P. PAQUITE

... TI NALMBAG - A - NAKEM nabuangay gapu cadagiti tallo a sao a cas iti namonganayan daydi ciudad a naarcosanda cadagiti amin a kita ti bathato a napatag ken dagiti sao a sumaganad a cas cadagitoy ita.

Daydi umona a pamungana-yan JASPE, maicaddua ZAPIRO ken daydi maicatio CALCEDONA. No utoben dagitoy a balicas isu ti nagbatayan ti NALMBAG - A - NAKEM, a nagtader a mangsali-ning cadagiti naayat a cadaraan-tayo a maicappen ti daytoy a tukel. Isut gapuna nga uray pay a sanot rigat a lac amiana gapu cadagiti napalalo a bagio ken sanot kanchana agtader laeng gapu ti

kinalinteg ti turay ken ti Apo a Dios a mannacabalin.

Ti N-A-N binuangay ti capadatayo a cagumanggi—gimong, tukel a pagcacabsatan dagiti naayat a sumalinong iti daytoy nga organizacion a pagcacabsatan. Nabiag gapu ti ayat dagiti cacabsat a mangsibog ti ubbog ni namnama nga indanto ac-amen ti udina nga aldaw. No pay no adu dagiti naulpit nga ubblag, dagiti cacabsattayo saandan a sumina gapu ta ammodan a dagita a sao nga agtaytayab santelmo a mangyawawan ti agtengnga ti aldaw. Ngem no dacay a cadaraanmi a cayumanggi dicay coma ida denggen dagita a sarsarita ta adda sao nga intay pagbatayan nga isu dagitoy sumaganad, a cunana:

Anayenyo ti rag-oc nga agmaymaysa coma ti panggepyo, ad-

da agmaymaysa nga ayatyo, maymaysa a panagtitimpuyog ken agmaymaysa a nakem.

Awan coma ti maararamid gapu ti suppiat wenno iti kinatangsit, no di ket mabuyogan coma ti kinapacumbaba, ti tunggal maysa, padayawanna iti sabali a cas nantantan-oc ngem isu met laeng.

A saan a kitaen ti tunggal maysa cadacayo ti cucuana laeng, no di ket tunggal maysa kitaenna met coma ti cucua dagiti sabasabali.

Adda coma cadacayo daytoy a nakem nga adda met ken Cristo.

Dagitoy coma a sao nga intay masaracan ti Santa Biblia idia Apo Calipsis capitulo 21, versiculo 19, ken idia Taga Filipos capitulo 2, versiculo 2-3-4-5 masaracam dagitoy a sao.

—H. ESMERALDA

FILIPINOS ATTENTION

Hundreds of our Filipino friends have purchased CORONA PORTABLE Typewriters from us and educated themselves in letter writing.



We have 5 models as follows:

CORONA SILENT	\$69.50
CORONA STERLING	64.50
CORONA STANDARD	54.50
CORONA ZEPHYR DELUXE	36.75
CORONA ZEPHYR	31.75

All are sold on Easy monthly payments. See us at once and improve your idle hours.

The Moses Company, Limited

N-A-N Dita Isla Ti Mani

Agsipud ta awan ti naan-anay a tiempom a nangipacaammo iti tangatang manipud ditoy Radio K.H.B.C. idi napalabas a Programa ti NAIMSAG - A - NAKEM, nupay casta ipacaammo ditoy periodotayo nga idable, iyulit tapno dicay coma aglagaw wenno agpuloc dagiti puso ken panpanuhotyo a panggep iti kinaawanan ni apo Doroteo Castaneda a cas pannacabagl nga agsingir iti binulan a pagbayadyo. Anansata ibagami nga ipatulodyo ditoy dagiti amin a rebbengenyo a cas cadagiti umay bayad periodico ken fundo ti tinawen a saan coma a maladaw unay, ket casta met nga awan pagdanaganyo ta mapatulodto met laeng ti recibo cadacayo.

Isalaysaymi met nga iti kinaawanan dita ni apo Castaneda saan nga isut panggep ti panangbaybay-a toy Tukel cadacayo wenno gulib ken saanna a panangilala. Saan coma a casta ti panangipatoyo a cacabsatmi a camcameng ta iti Oficina isut kitkitaenna ti nasaysayaat a pannacasalimetmetyo ken casta met dagiti maibayadyo ti binulan. Nangnangruna ti biang ti Pangulo, Mr. M. U. Bermudez cayatna a masalacniban tay amin iti di um-umno a pacaipa-ayan dagiti ibayadtayo ti rebbengen ditoy Oficina.

Dicay coma casulit nga itungpal dagiti binulan a rebbengenyo tapno dicay madadael dagiti calinteganyo, ket iti casta dicay to manen pabasolen iti Oficina itoy tukel ken icuna a saan a cayat ti Pangulo nga ited ti rebbengyo.

Manipud ita iturongyo dagiti pagbayadyo iti NAIMBAG - A - NAKEM, P. O. Box 452, Hilo, Hawaii, babaen ti Giro Postal. Manginapama unay ti Oficina a mawatanyo dagitoy a calicagumanmi nga ipacaammo intunggal maysa cadacay dita Maui.

Pagbasaan A Tagilaco

SILNAG TI BIBLIA MANGSACSI ITI KINAPUDNO BALANGAT TI BIAG

SILNAG TI BIBLIA\$1.50

MANGSACSI ITI KINAPUDNO50

BALANGAT TI BIAG50

Dagitoy ti precio dagitoy libro a nailanad iti ngato, maymaysa laeng ti gatangenyo, ngem no gatangenyo a maminpinsan dagitoy tallo a libro, mapatganto laeng iti \$2.00.

(Cartibenyo daytoy a coupon)

M. U. BERMUDEZ

P. O. Box 452, Hilo, Hawaii, T. H.

APO:

Ipaymo nga ayat ta ipaw-itandac coma iti maysa a libro a managan iti ken maysa a

libro a managan iti ken maysa a libro a managan iti SILNAG TI BIBLIA. Adtoy ti \$2.00 a pateg ti Money Order a nalocon toy coupon tapno ipaw-ityo coma a dagus caniac dagitoy nageatlo a pagbasaan iti ngato.

Toy aguray iti mablit,

Nagan

Address



M. U. BERMUDEZ

Fundador - Presidente ti

NAIMBAG-A-NAKEM

★ Daytoy a pagcacabsatan, tulonganna dagiti camcamengna nga agawid idia Filipinas manipud \$100.00 nga aginganat \$1,000.00 wenno ad-adu pay a cas mayat-taday iti cabayag ti panagcamcameng. ★ Tulonganna dagiti agsakit, matay (ipatulodna ti bungeay sadia Filipinas no casta ti finirmaana), dagiti agsaraba nanggep iti pannacauram, pannacaparpar-daya, ken ania pay a nanggep iti pacatulongan no la ket ta naincalintegang

TALGED DAGITI AGSERREC:

★ Ti tukel NAIMBAG-A-NAKEM isu ti immuna unay a pagcacabsatantayo a Filipino ditoy Teritorio ti Hawaii nga inician ti Gobierno iti palubos. (Certifico)
